



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Cedar Point-Christian
Island Ferry Fees
Regulations

Règlement sur les droits
de transport par traversier
entre Cedar Point et
Christian Island

C.R.C., c. 681

C.R.C., ch. 681

Current to November 2, 2013

À jour au 2 novembre 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to November 2, 2013. Any amendments that were not in force as of November 2, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 2 novembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 2 novembre 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Regulations Respecting the Fees Payable for Ferry Service on the Ferry Operating Between Cedar Point and Christian Island, Ontario		Règlement concernant les droits de transport du service de traversier entre Cedar Point et Christian Island (Ontario)	
1 SHORT TITLE	1	1 TITRE ABRÉGÉ	1
2 INTERPRETATION	1	2 INTERPRÉTATION	1
3 FEES PAYABLE	1	3 DROITS	1
SCHEDULE	3	ANNEXE	3

CHAPTER 681

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Cedar Point-Christian Island Ferry Fees Regulations

REGULATIONS RESPECTING THE FEES PAYABLE FOR FERRY SERVICE ON THE FERRY OPERATING BETWEEN CEDAR POINT AND CHRISTIAN ISLAND, ONTARIO

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *Cedar Point-Christian Island Ferry Fees Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“barge” means any barge owned and operated by Her Majesty in right of Canada in conjunction with the ferry; (*chaland*)

“ferry” means any vessel owned and operated by Her Majesty in right of Canada and normally operated as the ferry between Cedar Point and Christian Island, both in the Province of Ontario; (*traversier*)

“Indian” means an Indian as defined in the *Indian Act*. (*Indien*)

FEES PAYABLE

3. Every person who is carried on the ferry or who charters the ferry or barge, or both, except

- (a) an Indian,
- (b) a person who is employed by Her Majesty in right of Canada as a teacher and who resides on Christian Island, and
- (c) a person who is required to use the ferry in order to transact business with an Indian on Christian Island,

shall pay the fee in respect of such carriage or charter set out in the schedule.

CHAPITRE 681

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Règlement sur les droits de transport par traversier entre Cedar Point et Christian Island

RÈGLEMENT CONCERNANT LES DROITS DE TRANSPORT DU SERVICE DE TRAVERSIER ENTRE CEDAR POINT ET CHRISTIAN ISLAND (ONTARIO)

TITRE ABRÉGÉ

1. Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les droits de transport par traversier entre Cedar Point et Christian Island*.

INTERPRÉTATION

2. Dans le présent règlement,

«chaland» désigne tout chaland appartenant à Sa Majesté du chef du Canada et exploité par elle conjointement avec le traversier; (*barge*)

«Indien» désigne un Indien selon la définition de la *Loi sur les Indiens*; (*Indian*)

«traversier» désigne tout navire appartenant à Sa Majesté du chef du Canada et normalement exploité par elle pour effectuer la traversée entre Cedar Point et Christian Island, ces deux localités étant situées dans la province d’Ontario. (*ferry*)

DROITS

3. Toute personne qui emprunte le traversier ou qui affrète le traversier ou le chaland, ou les deux, sauf s’il s’agit

- a) d’un Indien,
- b) d’une personne employée par Sa Majesté du chef du Canada à titre d’enseignant et résidant dans l’île Christian, et
- c) d’une personne qui doit emprunter le traversier pour faire des affaires avec un Indien, dans l’île Christian,

doit payer, pour le transport ou l'affrètement, le droit prescrit dans l'annexe.

SCHEDULE (s. 3)		ANNEXE (art. 3)	
<i>Service</i>	<i>Fee</i>	<i>Service</i>	<i>Droit</i>
1. (1) Fee for return trip for an individual		1. (1) Droit pour aller et retour, par personne	
(a) over 16 years of age	\$ 0.50	a) âgée de plus de 16 ans	\$ 0.50
(b) over 4 years of age but not over 16	0.20	b) âgée de plus de quatre ans et d'au plus 16 ans	0.20
(c) 4 years of age and younger	free	c) âgée de quatre ans ou moins	Néant
(2) Fee for scheduled return trip for each vehicle	\$ 5.00	(2) Droit pour un aller et retour à l'horaire prévu par véhicule	\$ 5.00
2. (1) Fee for charter of ferry		2. (1) Droit pour l'affrètement du traversier	
(a) for the first hour or part thereof	\$10.00	a) pour la première heure ou moins	\$10.00
(b) for each extra 15 minutes or part thereof	2.50	b) par période supplémentaire de 15 minutes ou moins ..	2.50
(2) Fee for charter of ferry and barge		(2) Droit pour l'affrètement du traversier et du chaland	
(a) for the first 45 minutes or part thereof	\$15.00	a) pour les 45 premières minutes ou moins	\$15.00
(b) for each extra 15 minutes or part thereof	5.00	b) par période supplémentaire de 15 minutes ou moins ..	5.00